

5 February 2021  
Russian  
Original: English

---

**Группа экспертов Организации Объединенных  
Наций по географическим названиям**

**Сессия 2021 года (проводится в виртуальном формате)**

3–7 мая 2021 года

Пункт 14 предварительной повестки дня\*

**Файлы топонимических данных и топонимические  
справочники**

## **Экспериментальная версия веб-карты: карта Японии с многоязычной системой обозначения**

### **Резюме\*\***

Управление геопространственной информации Японии разработало правила обозначений на английском языке и новые условные обозначения на карте для создания простых для понимания карт для иностранных туристов.

14 февраля 2020 года Управление выпустило онлайн-карту с многоязычной системой обозначения, приняв вышеупомянутые правила на экспериментальной основе в целях расширения их использования и определения способов улучшения карт для иностранных туристов. Карта выпущена на китайском (в традиционном и упрощенном варианте), английском, французском и корейском языках и латинизированном японском языке. Условные обозначения, за исключением обозначений на английском языке, и части на латинизированном японском языке были созданы автоматически на основе простых правил преобразования, хотя они могут быть неточными.

Для отображения разных символов и их названий пользователи могут кликнуть на символ онлайн-карты на карте. Кроме того, кликнув на обозначение географических названий, пользователи могут услышать правильное произношение географических названий на японском языке с помощью голосовой онлайн-функции.

---

\* GEGN.2/2021/1.

\*\* Полный текст доклада был подготовлен Управлением геопространственной информации Японии. Доклад будет опубликован по адресу [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd\\_session\\_2021/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/) только на языке оригинала под условным обозначением GEGN.2/2021/40/CRP.40.



В докладе предоставлена информация об онлайн-карте с многоязычными обозначениями, которая будет полезна, например, для территории, на которой используются языки, не основанные на латинском алфавите, и многоязычных районов.

---